

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 119 (1993)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Zimmerlüfter in Nachbars Wunderwelt  
**Autor:** Kelley, Frank J.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-598873>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Frank J. Kelley

# Zimmerlüfter in Nachbars Wunderwelt

Als Hubers in die Ferien gingen, baten sie ihren Nachbarn, den Herrn Zimmermann, ab und zu einmal die Zimmer durchzulüften, den Pflanzen Wasser zu geben und den Briefkasten zu leeren. Natürlich sagte Zimmermann nicht nein, aber als er das erste Mal die Wohnung der Hubers betrat, fühlte er sich doch ein bisschen wie ein Eindringling und liess bewusst die Tür zum Gang offen, damit zufällig vorbeikommende Nachbarn sehen konnten, dass alles mit rechten Dingen zuring.

Bald aber verlor er seine Hemmungen und machte die Tür jeweils zu. Seine Aufenthalte in Hubers Wohnung gingen weit über das hinaus, was für die Blumenpflege und die Zufuhr frischer Luft nötig gewesen wäre. Was gab es doch da alles zu entdecken! Allein schon das französische Bett im Schlafzimmer faszinierte den Junggesellen Zimmermann, denn er konnte sich einfach nicht vorstellen, wie zwei Menschen normaler Grösse zu gleicher Zeit darin liegen konnten, ohne ständig abzustürzen – vor allem nicht nebeneinander ... Und dann das Badezimmer, in dem jede benutzbare Fläche mit Frau Hubers Kosmetika belegt war. Schon mit der Hälfte davon hätte sie eine mittelgrosse Drogerie einrichten können. Und wo Herr Huber seine eigenen Toiletensachen verstaute, war für Zimmermann ein Rätsel – es sei denn, er benutzte dafür die Besteckschublade in der Küche, denn die war leer.

Auch das gab Zimmermann zu denken, denn er musste sich fragen: Assen die Hubers mit den Fingern, oder hatten sie alle ihre Löffel, Gabeln und Messer in die Karibik mitgenommen, und wenn ja, warum?

Weniger interessant war jedoch Herrn Hubers Arbeitszimmer, denn die Briefe von einer gewissen Hilda in Herzogenbuchsee, die Zimmermann in der linken unteren Schublade fand, waren ausgesprochen langweilig. Um so aufregender waren die Videokassetten, die in einem von Hubers Gummistiefeln in der Garderobe steckten, wo sie jeder einigermassen gewissenhafte Blumengiesser und Zimmerlüfter auf Anhieb finden musste. – Ihnen verdankte

Zimmermann so manchen kurzweiligen und lehrreichen Abend.

Von den Büchern hingegen liess er nur ein paar Krimis zum vorübergehenden Gebrauch mitlaufen, und den Sack mit den knochentrockenen Guetzli hätten Hubers wirklich nicht in einer Hutschachtel im Bessenschrank verstecken müssen, denn Zimmermann ist ausgesprochen wählerisch.

Im grossen und ganzen muss er aber seine Arbeit recht gut gemacht haben, denn Hu-

bers bedankten sich nach ihrer Rückkehr sehr herzlich, und als er dann selber Ferien machte, erklärte sich Frau Huber sofort bereit, seine Wohnung zu betreuen. Zimmermann nahm das Angebot gerne an, denn er wusste, dass es in seiner Junggesellenbude keine Geheimnisse gab.

Erst als er schon im Flugzeug sass, fiel ihm ein, dass das Manuskript für diese Geschichte offen auf seinem Schreibtisch lag ...

**NEUES  
von Herrn Schüüch**



TEXT UND BILD: HANS MOSER

Für einmal möchte Herr Schüüch als Skifahrer kein Aussenseiter sein und mit einer altmodischen Ausrüstung auffallen. Für diese Saison hat er sich deshalb einen rassigen, sechsfarbigem Skianzug gekauft, ebenso ein Paar Ski mit poppigem Zickzack-Muster. Hier sehen wir Herrn Schüüch, wie er einsam und verzweifelt mit seinen neuen Ski in der Warteschlange steht und sich überlegt, ob er nächstes Jahr seine Ferien nicht doch lieber in einem Badekurort verbringen soll ...